

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.***

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaría solamente)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

**Telephone: / (Número de Tel. :)** \_\_\_\_\_

**Email Address:** \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

(No. de ATLAS)(si aplica):

**Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)** \_\_\_\_\_

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN COCHISE COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE COCHISE)

**Case No.** \_\_\_\_\_

(Número de caso)

\_\_\_\_\_  
**Petitioner / Party A / (Peticionante / Parte A)**

**ATLAS No.** \_\_\_\_\_

(Número de ATLAS)

\_\_\_\_\_  
**Respondent / Party B / (Demandado / Parte B)**

**DEFAULT INFORMATION for  
SPOUSAL MAINTENANCE /  
(INFORMACION DE CONTUMACIA  
Para MANUTENCION CONYUGAL)**

**A.R.F.L.P. Rule 44/ (A.R.F.L.P. Regla 44)**

**Check appropriate box below:**

(Marque la casilla correspondiente)

**Party A's Statement / (Declaración de Parte A)**

**Party B's Statement / (Declaración de Parte B)**

**Pursuant to the Arizona Rules of Family Law Procedure, I hereby state the following, under penalty of perjury: /  
(De conformidad con las normas de Arizona relativas al procedimiento del derecho familiar, declaro por la presente la siguiente, bajo pena de perjurio:)**

**A. To qualify for spousal maintenance under A.R.S. § 25-319, I provide the following information:**

*(Para calificar para la manutención conyugal bajo A.R.S. § 25-319, proporciono la siguiente información:)*

- I lack sufficient property, including property I will be receiving in the dissolution, to provide for my reasonable needs.** *I (No tengo suficiente propiedad, incluyendo bienes que recibiré en la disolución, para para satisfacer mis necesidades básicas.)*
- I am unable to be self-sufficient through appropriate employment.** *I (No puedo mantener a mí mismo/a a través de un empleo apropiado.)*
- I am unable to earn enough money to support myself.** *I (No puedo ganar suficiente dinero para sostenerme.)*
- I am the custodian of a child whose age or condition is such that I should not be required to seek employment outside the home.** *I (Soy el guardian de menor cuya edad o condición es tal que no me permite trabajar fuera de la casa;)*
- I contributed to the educational opportunities of my spouse.** *I (Contribuí a las oportunidades educativas de mi cónyuge.)*
- My marriage has lasted \_\_\_\_\_ years.** *I (Mi matrimonio duró \_\_\_\_\_ años.)*
- I am \_\_\_\_\_ years old.** *I (Yo tengo \_\_\_\_\_ años.)*
- There have been excessive or abnormal expenditures, destruction, concealment or fraudulent disposition of community, joint tenancy and other property held in common.** *I (Ha habido gastos excesivos o anormales, destrucción, ocultamiento o disposición fraudulenta de la comunidad, tenencia conjunta y otros bienes mantenidos en común.)*
- There are actual damages and judgments from conduct resulting in criminal conviction of either you or your spouse in which the other spouse or child was the victim.** *I (Hay daños actuales y juicios de conductas que resultan en una condena criminal de usted o su cónyuge en la que el otro cónyuge o hijo fue la víctima.)*

**B. If the court finds you qualify for spousal maintenance, it will need the following information in determining the appropriate amount and duration. To assist the court, please answer the following:** *I (Si el tribunal determina que usted califica para la manutención conyugal, necesitará la siguiente información para determinar la cantidad y duración apropiada. Para asistir al tribunal, por favor conteste lo siguiente:)*

1.  **If you were employed during the marriage, state how and when you have been employed.** *(Si estuvo empleado durante el matrimonio, indique cómo y cuándo estaba empleado)*  
**How employed I (Cómo estaba empleado):** \_\_\_\_\_  
**When employed I (Cuándo estaba empleado):** \_\_\_\_\_
- I was not employed during the marriage** *I (No estaba empleado durante el matrimonio).*

2.  **Do you have a physical or emotional condition that limits your ability to work? Describe I** (*¿Tiene una condición física o emocional que limita su capacidad para trabajar? Describe*):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- I do not have a physical or emotional condition that limits my ability to work I** (*No tengo una condición física o emocional que limite mi capacidad para trabajar.*)

3.  **Describe any contributions you have made to your spouse's earning ability or how you reduced your income or career opportunities to benefit your spouse. I** (*Describa cualquier contribución que haya hecho a la capacidad de ganancia de su cónyuge o cómo redujo sus ingresos u oportunidades de carrera para beneficiar a su cónyuge.*)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- Does not apply I** (*No se aplica.*)

4.  **If your request for spousal maintenance is granted, will you and the other party be able to contribute to the educational expenses of your children? I** (*¿Si se concede su solicitud de manutención conyugal, ¿podrá usted y la otra parte contribuir a los gastos educativos de sus hijos?*)

\_\_\_\_\_

- Does not apply I** (*No se aplica.*)

5.  **Why are the financial resources available to you, including property awarded in the decree, not adequate to meet your needs? /** (*¿Por qué los recursos financieros disponibles a usted, incluyendo los bienes otorgados a usted en este decreto, no suficiente para satisfacer sus necesidades?*)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6.  **Do you think additional education or training would enable you to find employment sufficient to meet your needs? I** (*¿Cree que la educación o capacitación adicional le permitiría encontrar un empleo suficiente para satisfacer sus necesidades?*) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Is this education or training readily available? I** (*¿Esta educación o capacitación está accesible fácilmente?*) \_\_\_\_\_

**How long do you think it will take to complete this education or training? I** (*¿Cuánto tiempo cree que tomará para completar esta educación o capacitación?*) \_\_\_\_\_

7.  How much will it cost you per month to obtain health insurance after the divorce? / (¿Cuánto le costará por mes para obtener seguro médico después del divorcio?) \_\_\_\_\_

How much will the other party save per month if the insurance changes from a family plan to employee only health insurance? / (¿Cuánto ahorrará la otra parte por mes si el seguro cambia de un plan de seguro médico familiar a un plan para solamente el empleado?) \_\_\_\_\_

8.  What is your spouse's present occupation and monthly income? (If you do not have documentation of your spouse's income, describe how you came to your estimate.) / (¿Cuál es la ocupación actual de su cónyuge y sus ingresos mensuales? (Si no tiene documentación de los ingresos de su cónyuge, describa cómo llegó a su estimación.)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**NECESSARY MONTHLY EXPENSES (For yourself and minor children who reside with you)**  
 (GASTOS NECESARIOS MENSUALES (Para usted y sus hijos menores que viven con usted)

<b>House (mortgage/rent)</b> (Casa (hipoteca/renta)	\$ _____		
<b>Repair/Upkeep</b> (Reparaciones/Mantenimiento)	\$ _____		
<b>Utilities/ (Utilidades)</b>			
<b>Electricity I (Electricidad)</b>	\$ _____		\$ _____
<b>Gas I (Gas)</b>	\$ _____		\$ _____
<b>Water &amp; Sewer</b> (Agua y drenaje)	\$ _____		\$ _____
<b>Phone I (telefono)</b>	\$ _____		
<b>Garbage I (Basura)</b>	\$ _____		
<b>Food &amp; Household Supplies</b> (Comida y suministros caseros)	\$ _____		
<b>Work/School Lunch</b> (Almuerzo del trabajo/escuela)	\$ _____		
<b>Medical, dental, drugs, supplies I (Drogas, suministros médicos, dentales)</b>	\$ _____		
<b>Insurance not deducted from pay I (Seguro que no se quita de sus ingresos)</b>	\$ _____		
<b>Clothing I (Ropa)</b>	\$ _____		
<b>Laundry/Dry Cleaning</b> (Lavado de ropa/ limpieza)	\$ _____		
		<b>MONTHLY PAYMENTS/DEBTS</b> (PAGOS/DEUDAS MENSUALES)	
		<b>Creditor/(Acreedor)</b>	<b>Balance/(Balance)</b>
			<b>Payment/(Pago)</b>
			\$ _____
			\$ _____
			\$ _____
		<b>Total Monthly Payments</b> (Total de pagos mensuales)	\$ _____
		<b>Total Expenses, Payments</b> (Total de gastos, pagos)	\$ _____
		<b>INCOME/</b> (INGRESOS)	
		<b>GROSS PAYCHECK/ (CHEQUE BRUTO)</b>	
		<input type="checkbox"/> weekly (semanal)	<input type="checkbox"/> twice mo.* (dos veces por mes)
			\$ _____
		<input type="checkbox"/> monthly (mensualmente)	<input type="checkbox"/> every 2 weeks (cada 2 semanas)
			\$ _____
		<b>For example, the 1st and 15<sup>th</sup> I (por ejemplo, el 1 y 15)</b>	
			\$ _____

**Childcare/Sitter / (Cuidado de niños/ niñera)** \$ \_\_\_\_\_  
**Support paid for spouse and/or minor children of prior relationship**  
*(Manutención de cónyuge y/o menores de una relación previa)* \$ \_\_\_\_\_  
**Car Repair/ Maintenance**  
*(Reparaciones y mantenimiento del carro)* \$ \_\_\_\_\_  
**Car Insurance / (Seguro de vehículo)** \$ \_\_\_\_\_  
**Gas/Oil / (gasolina/aceite)** \$ \_\_\_\_\_  
**Vehicle License / (Licencia de manejar)** \$ \_\_\_\_\_  
**Public Transportation**  
*Transportacion publica)* \$ \_\_\_\_\_  
**Other (Explain)**  
*(Otro (Explique))* \$ \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
**Total Monthly Expenses /**  
*(Total por mes / total de gastos mensuales)* \$ \_\_\_\_\_

**Less: Federal Taxes**  
*(Menos impuestos federales)* \$ \_\_\_\_\_  
**Less: State Taxes**  
*Menos impuestos estatales)* \$ \_\_\_\_\_  
**SS & Medicare**  
*(Seguro Social y Medicare)* \$ \_\_\_\_\_  
**Insurance / (Seguro)** \$ \_\_\_\_\_  
**Savings, etc. / (Ahorros, etc.)** \$ \_\_\_\_\_  
**Other/ (Otro):** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
**Other/ (Otro):** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
**Total Deductions**  
*(Total de deducciones)* \$ \_\_\_\_\_  
**Net Paycheck / (Cheque neto)** \$ \_\_\_\_\_

**TOTAL GROSS MONTHLY INCOME**  
*(TOTAL DE INGRESOS MENSUALES BRUTOS)* \$ \_\_\_\_\_

9. I request \$ \_\_\_\_\_ per month for spousal maintenance for \_\_\_\_\_ years.  
*(Solicito \$XXX por mes para la manutención de cónyuge para XXX años.)*

10. Can the other party's needs be met if you receive this requested spousal maintenance?  
*(?La otra parte puede satisfacer sus necesidades si usted recibe esta manutención de menores solicitada?)*

\_\_\_\_\_

**I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.**  
*(Declaro bajo pena de perjurio que todo lo anterior es verdadero y correcto.)*

**Date:** \_\_\_\_\_  
*(Fecha)*

**Signature:** \_\_\_\_\_  
*(Firma)*